

Manuel d'utilisation

PlatinumTM



**Concentrateurs d'oxygène standard,
avec / SensO₂[®] et HomeFillTM**

**Modèle IRC5LXAW
Modèle IRC5LXO2AW
Modèle IRC5LXO2AWQ
Modèle IRC9LXO2AWQ**

Distributeur : Ce manuel doit être remis à l'utilisateur final.

Utilisateur : Avant d'utiliser ce concentrateur, lire ce manuel et le conserver à titre de référence.

Visiter le site www.invacare.fr pour plus d'informations sur les produits, pièces et services Invacare.



Yes, you can.

⚠ MISE EN GARDE

NE PAS UTILISER CET APPAREIL SANS AVOIR LU ET COMPRIS CE MANUEL. POUR OBTENIR DES CLARIFICATIONS SUR LES AVERTISSEMENTS, MISES EN GARDE ET INSTRUCTIONS, CONTACTER LE PRESTATAIRE DE SOINS À DOMICILE OU LES SERVICES TECHNIQUES INVACARE AVANT DE TENTER D'UTILISER CET APPAREIL AFIN DE NE PAS PROVOQUER DE BLESSURES OU DE DOMMAGES GRAVES.

ACCESSOIRES

Plusieurs types d'humidificateurs, de tubes à oxygène, de canules et de masques peuvent être utilisés avec cet appareil. Contacter le prestataire de soins médicaux à domicile local pour connaître les instruments recommandés au cas particulier. Il renseignera également l'utilisateur sur les méthodes d'utilisation, de maintenance et de nettoyage appropriées.

⚠ MISE EN GARDE

Les produits Invacare sont spécialement conçus et fabriqués pour être utilisés conjointement avec les accessoires Invacare. Les accessoires conçus par d'autres fabricants n'ont pas été testés par Invacare et leur utilisation n'est pas recommandée avec les produits Invacare.

REMARQUE : Des mises à jour de ce manuel sont disponibles sur www.invacare.fr.

REMARQUES SPÉCIALES

Des mots-indicateurs sont utilisés dans ce manuel et s'appliquent aux dangers ou pratiques dangereuses qui pourraient entraîner des blessures ou des dégâts matériels. Se reporter au tableau suivant pour les définitions des mots-indicateurs.

MOTS-INDICATEURS	SIGNIFICATION
DANGER	Signale une situation dangereuse imminente qui entraînera des blessures graves voire la mort si elle n'est pas évitée.
MISE EN GARDE	Signale une situation potentiellement dangereuse qui entraînera des blessures graves voire la mort si elle n'est pas évitée.
ATTENTION	Indique une situation potentiellement dangereuse susceptible d'entraîner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.

AVIS

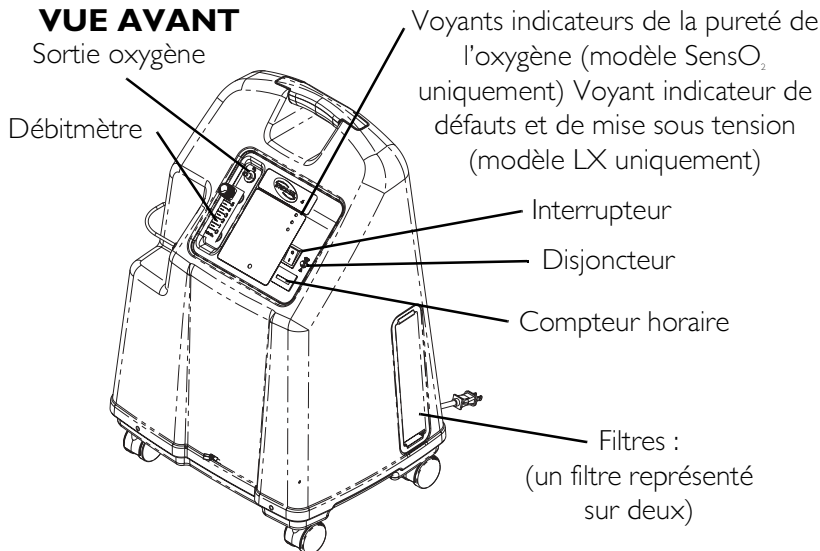
Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

DANGER

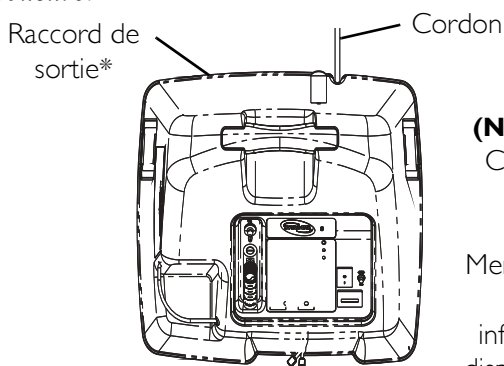
Les utilisateurs NE DOIVENT PAS FUMER en utilisant cet appareil. Tenir les allumettes, cigarettes allumées ou autres sources d'inflammation hors de la pièce dans laquelle ce produit est installé. Des panneaux INTERDIT DE FUMER doivent être exposés bien en vue. Les textiles et autres matériaux qui ne brûleraient pas dans des conditions normales s'enflamment facilement et brûlent avec une grande intensité dans une atmosphère oxygénée. Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner un incendie et des dégâts matériels graves, ou provoquer des blessures corporelles voire la mort.

SECTION 2—CARACTÉRISTIQUES

VUE AVANT



**REMARQUE : Ce raccord de sortie ne doit être utilisé que pour remplir les bouteilles d'oxygène avec le compresseur HomeFill. Le raccord de sortie n'affecte pas la performance du concentrateur. Se référer au manuel d'utilisation HomeFill, référence 1145805, pour les instructions de raccordement et d'utilisation. L'obturateur fourni avec le concentrateur doit être introduit dans le raccord de sortie lorsqu'il n'est pas utilisé. Pour obtenir de plus amples informations sur le HomeFill, prendre contact avec le distributeur Invacare.*










VUE DE HAUT

**ACCESSOIRES
(NON REPRÉSENTÉS) :**
Compresseur d'oxygène
HomeFill

Merci de contacter Invacare
France pour toute
information concernant la
disponibilité des accessoires.

SECTION 4—PARAMÈTRES TYPES DU PRODUIT

Liste des réglementations :	EN/IEC 60601-1
	Courant alternatif
	Équipement Type BF
	En marche
	À l'arrêt
	Attention - Consulter la documentation d'accompagnement
	INTERDICTION DE FUMER
	Class II, Double isolation

Caractéristiques électriques :	230 V c.a. \pm 10 % (253 V c.a./207 V c.a.), 50 Hz
Consommation de courant nominal :	1,4 A (IRC5LXO2AWQ)
	2,0 A (IRC5LXAW, IRC5LXO2AW)
	2,5 A (IRC9LXO2AWQ)
Niveau sonore :	39,5 dB en moyenne (IRC5LXO2AWQ)
	44 dB en moyenne (IRC5LXAW, IRC5LXO2AW)
	50 dB en moyenne (IRC9LXO2AWQ)

SECTION 4—PARAMÈTRES TYPES DU PRODUIT

Altitude :	IRC5LXAW, IRC5LXO2AWQ, IRC5LXO2AWQ Jusqu'à 1 828 mètres au-dessus du niveau de la mer sans dégradation des niveaux de concentration. UTILISATION NON RECOMMANDÉE AU-DELÀ DE 1 828 mètres.
	IRC9LXO2AWQ - Jusqu'à 1 230 m au-dessus du niveau de la mer sans diminution des taux de concentration. De 1 230 m à 4 000 m, le taux d'efficacité est inférieur à 90 %.
*Sortie d'oxygène Niveaux de concentration : Tous les modèles 5LXO2AWQ/5LXAW/ 5LXO2AW/9LXO2AWQ * (Les niveaux de concentration indiqués ont été obtenus après une période de chauffe initiale d'environ 30 minutes).	IRC5LXAW, IRC5LXO2AWQ, IRC5LXO2AWQ 93 % minimum de 1 à 3 L/mn. 91 % minimum à 4 L/mn. 87 % minimum à 5 L/mn (débit maximum recommandé). IRC9LXO2AWQ 93% minimum de 1 à 7 L/min. 91% minimum à 8 L/min. 87% minimum à 9 L/min.
Pression de sortie maximale :	IRC5LXAW, IRC5LXO2AW, IRC5LXO2AWQ 34,5 ± 3,45 kPa (5 ± 0,5 psi)
	IRC9LXO2AWQ 62.0 kPa ± 3.45 kPa (5 ± 0.5 psi)
Plage de débit :	IRC5LXAW, IRC5LXO2AWQ, IRC5LXO2AWQ - 0,5 à 5 L/mn. Des débits inférieurs à 1 L/mn ne sont pas recommandés
	IRC9LXO2AWQ - De 1 à 9 l/min, il est déconseillé d'utiliser un débit inférieur à 1 l/min.
Alarme de baisse de débit :	0 L/mn à 0,5 L/mn alarme sonore rapide (pas d'accessoires reliés).

SECTION 4—PARAMÈTRES TYPES DU PRODUIT

Consommation électrique moyenne :	(IRC5LXO2AWQ) 300 W 280 W @ ≤ 3 L/min
	(IRC5LXO2AW) 365 W 340 W @ ≤ 3 L/min
	380 W (IRC5LXAW)
	500 W (IRC9LXO2AWQ)
Mécanisme de décompression fonctionnant à :	241 kPa \pm 24,1 kPa (35 psi \pm 3,5 psi)
Modification du débit maximal recommandé lorsqu'une contre-pression de 7 kPa est appliquée :	0,7 L/mn.
Filtres :	Appareil (2), sortie HEPA et entrée du compresseur.
Système de sécurité :	<p>Arrêt en cas de surcharge de courant ou de surtension.</p> <p>Arrêt du compresseur en cas de température élevée.</p> <p>Alarme haute pression avec arrêt du compresseur.</p> <p>Alarme basse pression avec arrêt du compresseur.</p> <p>Alerte de perte d'alimentation auxiliaire.</p> <p>Alarme de débit faible du système d'oxygène SensO₂ (modèle SensO₂).</p>
Largeur :	46,7 cm \pm 1 cm
Hauteur :	67,0 cm \pm 1 cm
Profondeur :	36,5 cm \pm 1 cm
Poids :	IRC5LXAW, IRC5LXO2AWQ, IRC5LXO2AWQ - 23,6 kg \pm 1 kg
	IRC9LXO2AWQ - 24,0 kg \pm 1 kg




SECTION 4—PARAMÈTRES TYPES DU PRODUIT

Poids d'expédition :	IRC5LXAW, IRC5LXO2AWQ, IRC5LXO2AWQ - 26,8 kg ± 1 kg
	IRC9LXO2AWQ - 27,2 kg ± 1 kg
Température ambiante de fonctionnement :	10°C – 35 °C à une humidité relative de 20 à 60 %
Échappement :	Inférieur à la température ambiante +19 °C.
Sortie d'oxygène :	Inférieure à la température ambiante + 2°C.
Appareil :	Coffret en plastique ininflammable anti-chocs compatible avec UL 94-V0.
Liste des réglementations :	Modèles 5LXAW/5LXO2AW/5LXO2AWQ 9LXO2AWQ Testé par ETL en conformité avec: EN55011 EN61000-3-2 EN61000-3-3 IEC 60601-1, A1, A2 IEC 60601-1-2 Uniquement modèle 5LXO2AW/5LXO2AWQ/9LXO2AWQ ISO 8359 MDD
Modèles CE :	5LXO2AW, 5LXO2AWQ,9LXO2AWQ
Électricité :	Pas de rallonge.
Positionnement :	À au moins 7,5 cm des murs, mobiliers, rideaux ou surfaces similaires.
Lunette à oxygène :	IRC5LXAW, IRC5LXO2AWQ, IRC5LXO2AWQ - Canule de 2,1 mètres indéformable de 15,2 m max. (NE PAS PINCER).
	IRC9LXO2AWQ - il est recommandé d'utiliser un tube à haut débit (longueur maximale de 15 m) avec canule à haut débit et ce, quel que soit le débit.
Humidité relative :	20 à 60 %
Durée de fonctionnement :	Jusqu'à 24 heures par jour.


SECTION 4—PARAMÈTRES TYPES DU PRODUIT

Température recommandée pour le stockage et l'expédition :	-29 °C à 65 °C, à une humidité relative de 15 à 95 %.
--	---

INDICATEURS DU CAPTEUR D'OXYGÈNE

SYMBOLE FIGURANT SUR L'ÉTIQUETTE	ÉTAT	VOYANTS LUMINEUX (DEL)
	SYSTÈME CORRECT O ₂ au-dessus de 85 % (± 2 %)	Voyant lumineux VERT
	O ₂ entre 73 % (± 3 %) et 85 % (± 2 %)	Voyant lumineux JAUNE A. Jaune fixe B. Jaune clignotant Échec du capteur Appeler un technicien qualifié
	ÉCHEC SYSTÈME O ₂ au-dessous de 73 % (± 3 %)	Voyant lumineux ROUGE Se reporter à la page 65 du <u>Guide de dépannage</u> .

INDICATEURS LX

SYMBOLE FIGURANT SUR L'ÉTIQUETTE	ÉTAT	VOYANTS LUMINEUX (DEL)
I/O	SYSTÈME CORRECT	Voyants lumineux (DEL)
	ÉCHEC SYSTÈME	Voyant lumineux ROUGE Alarme sonore continue Arrêt du compresseur Sieve-GARD(tm) Appeler un technicien qualifié

SECTION 5—CONSIGNES D'UTILISATION

Introduction

Ce concentrateur d'oxygène est destiné à une utilisation individuelle à domicile. C'est un appareil qui sépare de façon électronique l'oxygène de l'air de la pièce. Il délivre une forte concentration d'oxygène par une canule nasale. Des études cliniques ont montré que les concentrateurs d'oxygène sont équivalents en matière de thérapie à d'autres types de système de délivrance d'oxygène.

Le prestataire démontrera comment utiliser le concentrateur d'oxygène. Il doit être consulté pour toutes questions ou problèmes posés par le concentrateur d'oxygène. Ce manuel d'utilisation explique le fonctionnement du concentrateur d'oxygène et servira de référence lors de l'utilisation de ce matériel.

Choisir Un Endroit

Choisir une pièce dans la maison où l'utilisation du concentrateur d'oxygène sera la plus pratique. Le concentrateur doit pouvoir être facilement déplacé de pièce en pièce sur ses roulettes.

Il assurera le meilleur fonctionnement s'il est utilisé dans les conditions suivantes. Une utilisation dans un environnement autre que celui décrit pourrait nécessiter une maintenance supplémentaire. L'admission d'air de l'appareil doit être située dans un endroit bien ventilé pour éviter les polluants atmosphériques et / ou les fumées.

Recommandations pour garantir des performances optimales

Température :	10 à 35 °C
Électricité :	Pas de rallonge
Positionnement :	À au moins 7,5 cm des murs, mobiliers, rideaux ou surfaces similaires.
Lunette à oxygène :	IRC5LXAW, IRC5LXO2AW, IRC5LXO2AWQ - Canule de 2,1 mètres indéformable de 15,2 mètres max. (NE PAS PINCER).
	IRC9LXO2AWQ - il est recommandé d'utiliser un tube à haut débit (longueur maximale de 15 m) avec canule à haut débit et ce, quel que soit le débit.
Environnement :	Sans fumée ni suie. Pas d'espaces confinés (exemple : pas de placards).
Humidité relative :	20 à 60 %
Durée de fonctionnement :	Jusqu'à 24 heures par jour.
Débit :	IRC5LXAW, IRC5LXO2AW, IRC5LXO2AWQ - Entre 0,5 l/mn et 5 l/mn. Des débits inférieurs à 1
	IRC9LXO2AWQ De 1 à 9 l/min, il est déconseillé d'utiliser un débit inférieur à 1 l/min.
Durée de fonctionnement minimum :	30 minutes

REMARQUE : S'assurer que le concentrateur est placé à au moins 7,5 cm des murs, rideaux ou meubles pour assurer un passage d'air suffisant. Éviter les moquettes épaisses et les appareils de chauffage, radiateurs ou registres d'air chaud.

Brancher le cordon électrique

1. Brancher le cordon dans une prise électrique.

Raccorder l'humidificateur (Si cela a été recommandé)

REMARQUE : Pour cette procédure, se reporter à la FIGURE 5.1, FIGURE 5.2 page 55 FIGURE 5.3 page 56 et FIGURE 5.4 page 57.

1. Remplir l'humidificateur d'eau distillée jusqu'au niveau indiqué par le fabricant. Contacter Invacare pour les recommandations.

⚠ MISE EN GARDE

NE PAS TROP remplir l'humidificateur.

Remettre le bouchon de l'humidificateur et bien le fermer.

NE PAS inverser les connexions entrée et sortie d'oxygène. L'eau provenant de l'humidificateur repassera par la canule jusqu'à l'utilisateur.

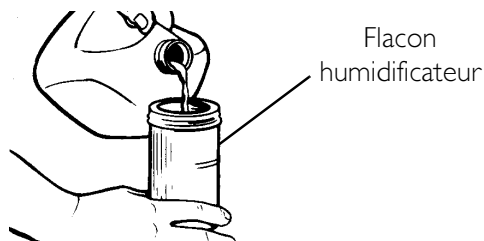


FIGURE 5.1 Remplissage de l'humidificateur

2. Placer l'humidificateur dans son compartiment.

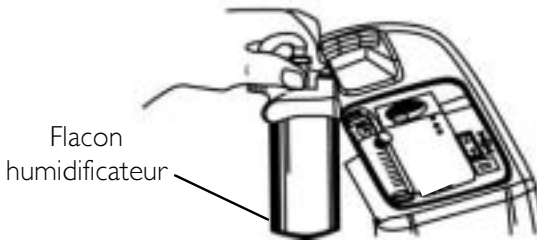


FIGURE 5.2 Compartiment de l'humidificateur

3. Retirer la trappe d'accès au filtre située sur le côté du concentrateur. Insérer un tournevis à tête plate dans la rainure plaque sur le bord supérieur de la trappe d'accès et soulever délicatement la porte d'accès du filtre pour ouvrir la trappe. Se reporter au détail « A » dans FIGURE 5.3.
4. L'adaptateur de l'humidificateur se trouve près du filtre d'entrée. Retirer l'adaptateur de l'humidificateur. Se reporter au Détail « B » dans la FIGURE 5.3.
5. Le fixer à l'humidificateur en tournant l'écrou papillon sur le flacon de l'humidificateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien fixé. Se reporter à Détail « C » dans la FIGURE 5.3.

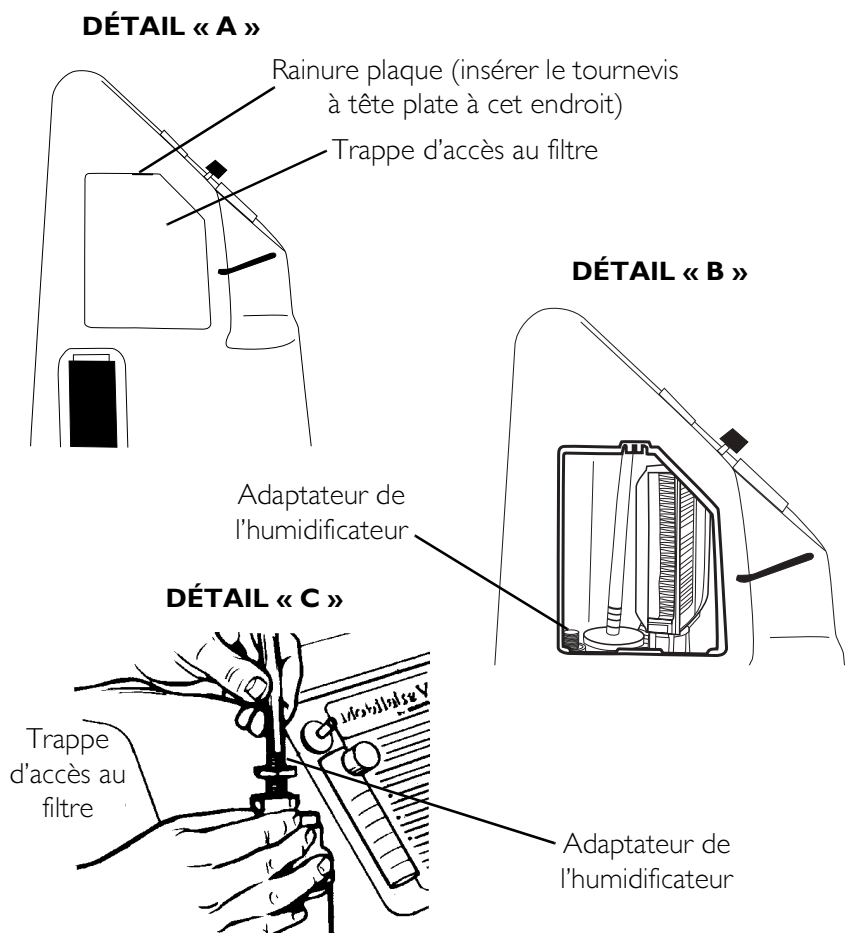


FIGURE 5.3 Fixer l'adaptateur de l'humidificateur

6. Fixer le tube à oxygène du flacon de l'humidificateur à la sortie d'oxygène sur le concentrateur à oxygène.
7. Fixer la canule / le tube d'alimentation du patient à la sortie du flacon de l'humidificateur.
8. Après montage, s'assurer que l'oxygène passe bien par la canule.
9. Remettre la trappe d'accès au filtre qui se situe sur le côté du concentrateur ; la rainure plaque doit émettre un déclic.

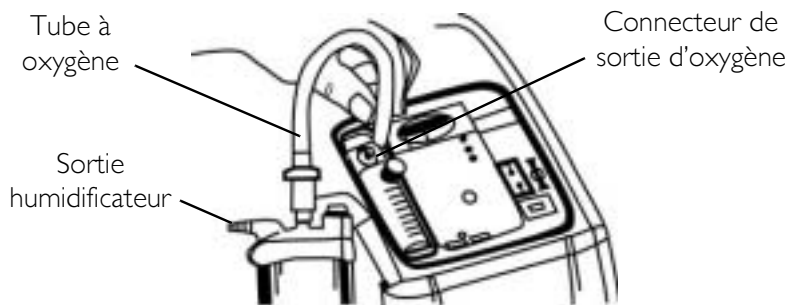


FIGURE 5.4 Fixation du tube à oxygène

⚠ MISE EN GARDE

Pour des performances optimales, Invacare recommande de mettre sous tension et d'utiliser chaque concentrateur pendant au moins 30 minutes. Des périodes de fonctionnement plus courtes peuvent réduire la durée de vie maximale de l'appareil.

Interrupteur

REMARQUE : Pour cette procédure, se reporter à la FIGURE 5.5.

1. Mettre l'interrupteur sur la position **MARCHE**. Tous les voyants lumineux et l'alarme sonore s'allument pendant une seconde pour indiquer que l'appareil fonctionne normalement. Après une seconde, seul le voyant **VERT** indiquant que le système est correct / sous tension.

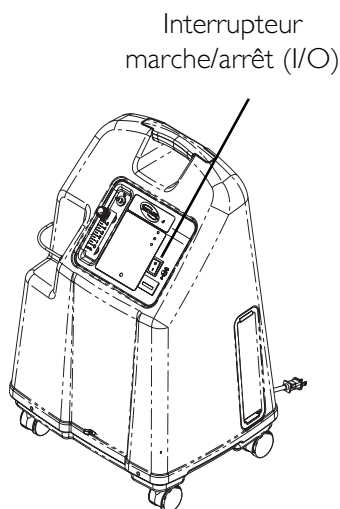


FIGURE 5.5 Interrupteur

Débit

REMARQUE : Pour cette procédure, se reporter à la FIGURE 5.6.

1. Tourner le bouton de débit sur le réglage recommandé par le médecin.

⚠ MISE EN GARDE

NE PAS modifier le réglage L/mn du débitmètre tant qu'un changement n'a pas été demandé par le médecin.

REMARQUE : Pour bien lire le débitmètre, repérer le trait de débit recommandée. Tourner ensuite le bouton de débit de façon à voir la bille monter jusqu'au trait. Maintenant, centrer la bille sur le trait L/mn recommandé.

2. Si le débit indiqué par le débitmètre chute au-dessous de 0,5 L/mn pendant plus d'une minute environ, l'ALARME DE DÉBIT MINIMUM se déclenche. L'alarme sonore émet des signaux rapides. Contrôler le tube ou les accessoires pour repérer tout blocage ou pincement du tube ou un défaut de l'humidificateur. Une fois le débit normal rétabli, à savoir plus de 0,5 L/mn, l'alarme sonore de DEBIT MINIMUM s'arrête.

REMARQUE : L'utilisation d'accessoires tels que le débitmètre pédiatrique et le compresseur HomeFill désactive l'alarme de baisse de débit.

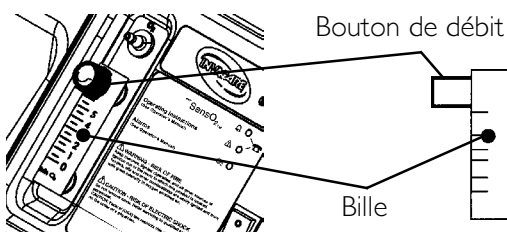


FIGURE 5.6 Débit

Indicateurs de pureté de l'oxygène SensO₂ (Modèle de capteur d'oxygène LX)

Ce dispositif contrôle la pureté de l'oxygène généré par le concentrateur d'oxygène. Si la pureté tombe au-dessous des normes préréglées à l'usine, les voyants du tableau de contrôle s'allument.

Mise en marche initiale du concentrateur

REMARQUE : Le concentrateur peut être utilisé pendant la durée de chauffe du démarrage initial (environ 30 mn) en attendant que le voyant de pureté O₂ vert s'allume.

Lorsque l'appareil est mis en marche, le voyant VERT s'allume (Système correct/O₂ supérieur à 85 %). Après 5 minutes, le capteur d'oxygène fonctionne normalement et commande les voyants lumineux en fonction de la concentration d'oxygène définie.

Explication des voyants de pureté de l'oxygène

REMARQUE : Pour cette procédure, se reporter à la FIGURE 5.7.

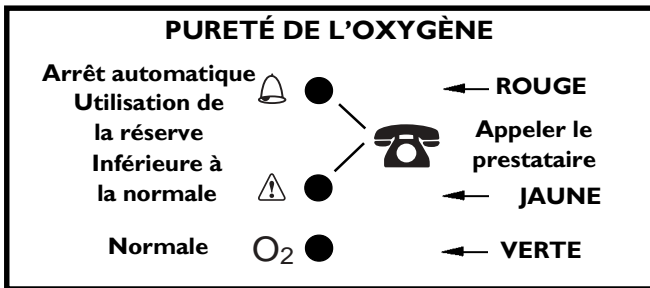


FIGURE 5.7 Indicateurs de pureté de l'oxygène SensO₂ (Modèle de capteur d'oxygène LX)

Voyant VERT (O₂) - Fonctionnement normal

Voyant JAUNE (⚠) - Appeler IMMÉDIATEMENT le prestataire. Le patient peut continuer à utiliser le concentrateur sauf instructions contraires de la part du prestataire. S'assurer que la réserve d'oxygène est à proximité.

Voyant ROUGE (⚠) - Arrêt total de l'appareil. Passer IMMÉDIATEMENT à l'alimentation en oxygène de réserve. Appeler IMMÉDIATEMENT le prestataire (FIGURE 5.7).

Voyant VERT - avec clignotement du voyant JAUNE – Appeler IMMÉDIATEMENT le prestataire. Mauvais fonctionnement du capteur d'oxygène ; le patient peut continuer d'utiliser le concentrateur(FIGURE 5.7).

Voyants (modèle LX)

REMARQUE : Pour cette procédure, se reporter à la FIGURE 5.8.

Description des voyants lumineux des modèles LX

Voyant ROUGE (⚠) - Arrêt total de l'appareil. Passer IMMÉDIATEMENT à une alimentation en oxygène de réserve. Appeler IMMÉDIATEMENT le prestataire.

Voyant VERT (I/O) - Marche/arrêt. Système correct.

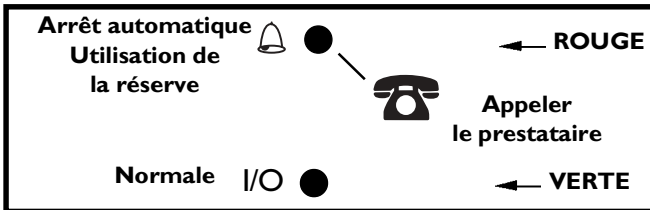


FIGURE 5.8 Description des voyants lumineux des modèles LX

Alarme de perte d'alimentation

Le système d'alarme ne contenant aucune batterie, il ne nécessite aucune maintenance. Il est alimenté par un condensateur chargé en continu et déclenche l'alarme dès la perte du courant.

Compteur horaire

Le compteur horaire indique la période de fonctionnement de l'appareil en heures.

GARANTIE LIMITÉE

France:

Invacare Poirier SAS, Route de St Roch, F-37230 Fondettes

Tel: (33) (0)2 47 62 64 66, Fax: (33) (0)2 47 42 12 24

contactfr@invacare.com

Belgium & Luxemburg:

Invacare nv, Autobaan 14, B-8210 Loppem

Tel: (32) (0)50 83 10 10, Fax: (32) (0)50 83 10 11

belgium@invacare.com